

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
88/C 295/01	Ecu.....	1
88/C 295/02	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen).....	2
88/C 295/03	Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag.....	2
	<hr/>	
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	<b>Commissie</b>	
88/C 295/04	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen.....	3
88/C 295/05	Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen.....	8
	<hr/>	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	<b>Europees Parlement</b>	
88/C 295/06	Mededeling.....	17
88/C 295/07	Aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek nr. PE/105/C — Nederlandstalige typisten (m/v).....	23
88/C 295/08	Aankondiging van een algemeen vergelijkend onderzoek.....	26
	<b>Commissie</b>	
88/C 295/09	Bericht van inschrijving voor de verkoop, overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3418/82, van oliehoudende zaden die in het bezit zijn van een interventiebureau (permanente verkoop).....	27

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

ECU (\*)

18 november 1988

(88/C 295/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	43,4284	Peseta	136,543
Belgische en Luxemburgse frank fin.	43,7265	Escudo	172,247
Duitse mark	2,07199	US-dollar	1,19251
Gulden	2,33590	Zwitserse frank	1,74047
Pond sterling	0,656851	Zweedse kroon	7,23498
Deense kroon	7,99938	Noorse kroon	7,85270
Franse frank	7,08234	Canadese dollar	1,47156
Lire	1541,32	Oostenrijkse schilling	14,5737
Iers pond	0,776275	Finse mark	4,91912
Griekse drachme	172,115	Yen	146,405
		Australische dollar	1,39704
		Nieuwzeelandse dollar	1,84457

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(\*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).

Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

**Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen)**

(88/C 295/02)

*(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, blz. 43)*

Permanente openbare inschrijving	Wekelijkse inschrijving	
	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumrestitutie
Verordening (EEG) nr. 2444/88 van de Commissie van 3 augustus 1988 betreffende een bijzondere interventie maatregel voor gerst in Spanje (PB nr. L 211 van 4. 8. 1988, blz. 15)	17. 11. 1988	offertes geweigerd
Verordening (EEG) nr. 2470/88 van de Commissie van 5 augustus 1988 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar de landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 213 van 6. 8. 1988, blz. 7)	17. 11. 1988	offertes geweigerd
Verordening (EEG) nr. 2472/88 van de Commissie van 5 augustus 1988 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 213 van 6. 8. 1988, blz. 13)	17. 11. 1988	offertes geweigerd

**Mededeling van de Commissie ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag**

(88/C 295/03)

De Commissie heeft, bij beschikking C(88) 2159 van 16 november 1988, aan het Koninkrijk Spanje machtiging verleend om video-opname- en videoweergaveapparaten, van de GN-codes 8521 10 39, 8521 10 90, 8521 90 00 en 8528 10 11, van oorsprong uit Zuid-Korea en Japan en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt van 2 november 1988 tot en met 28 februari 1989.

De tekst van deze beschikking kan worden verkregen bij de Commissie te Brussel, tel. (02) 235 23 64.

## II

(Vorbereidende besluiten)

## COMMISSIE

## Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 75/442/EEG betreffende afvalstoffen

COM(88) 391 def. — SYN 145

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 augustus 1988)

(88/C 295/04)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

in samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat een dispariteit tussen de wetgevingen van de Lid-Staten op het gebied van afvalverwijdering aanleiding kan geven tot ongelijke mededingingsvoorwaarden en daardoor een rechtstreekse invloed kan hebben op de totstandbrenging en de werking van de interne markt; dat het daarom noodzakelijk lijkt de wetgevingen op dit punt aan te passen:

Overwegende dat bij Richtlijn 75/442/EEG van de Raad (\*) op communautair niveau een regeling tot stand is gekomen op het gebied van de verwijdering van afvalstoffen; dat in deze richtlijn, om rekening te houden met de ervaringen die de Lid-Staten hebben opgedaan bij de toepassing ervan, wijzigingen moeten worden aangebracht; dat bij deze wijzigingen wordt uitgegaan van een hoog niveau van milieubescherming;

Overwegende dat de definitie van afvalstoffen in het licht van de opgedane ervaring moet worden herzien om het afvalbeheer in het kader van de Gemeenschap doeltreffender te maken;

Overwegende dat, zoals blijkt uit de milieu-actieprogramma's, maatregelen op het niveau van de produktie, en wel maatregelen ter bevordering van schone technologieën en van produkten die geschikt zijn voor recycling en hergebruik, een doeltreffend middel zijn om het afvalvolume te reduceren;

Overwegende dat de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek snel moet kunnen plaatsvinden en dat, om een dergelijke aanpassing te vergemakkelijken, dient te worden voorzien in een procedure voor samenwerking tussen de Lid-Staten in het kader van een comité voor de aanpassing van deze richtlijn aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Richtlijn 75/442/EEG wordt als volgt gewijzigd:

De artikelen 1, 2, 3, 8, 9, 10 en 12 komen als volgt te luiden:

*„Artikel 1*

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) „afvalstoffen”: elke stof of elk voorwerp waarvan de houder zich ontdoet of zich moet ontdoen om de in bijlage I vermelde redenen;
- b) „verwijdering”: het ophalen, vervoeren en behandelen van afvalstoffen waaronder met name de in bijlage II vermelde bewerkingen;
- c) „ophaling”: het inzamelen, sorteren en/of hergroeperen van afvalstoffen afkomstig van verscheidene houders met het oog op de behandeling ervan;
- d) „vervoer”: iedere vorm van laden, lossen en vervoer van afvalstoffen.

*Artikel 2*

1. Onder de werkingssfeer van deze richtlijn vallen niet:

- a) radioactieve afvalstoffen;
- b) mijnafval;
- c) kadavers en landbouwafvalstoffen van faecalische oorsprong;
- d) in riolen en waterlopen geloosde effluenten;
- e) emissies in de atmosfeer.

(\*) PB nr. L 194 van 25. 7. 1975, blz. 47.

2. Specifieke of aanvullende bepalingen voor de verwijdering van bepaalde categorieën afvalstoffen worden in bijzondere richtlijnen vastgelegd.

### Artikel 3

1. De Lid-Staten nemen passende maatregelen ter bevordering van het voorkomen van afvalvorming, de recycling en het verwerken van afvalstoffen, het winnen van grondstoffen en eventueel energie uit afvalstoffen, alsmede van alle andere methoden voor hergebruik van afvalstoffen.

2. Zij stellen de Commissie tijdig in kennis van alle ontwerp-regelingen voor de in lid 1 bedoelde maatregelen, inzonderheid van ontwerp-regelingen op het gebied van:

- a) het gebruik van produkten die een bron van technische moeilijkheden kunnen vormen bij de afvalverwijdering of aanleiding kunnen zijn tot overmatig hoge verwijderingskosten;
- b) het bevorderen van:
  - de vermindering van de hoeveelheden van bepaalde afvalstoffen,
  - de behandeling van afvalstoffen met het oog op recycling en hergebruik,
  - de terugwinning van grondstoffen en/of het winnen van energie uit bepaalde afvalstoffen;
- c) het gebruik van bepaalde natuurlijke hulpbronnen, energiebronnen daaronder begrepen, waarbij grondstoffen kunnen worden vervangen door teruggewonnen materialen.

3. De maatregelen moeten waarborgen dat prioriteit wordt verleend aan terugwinning, hergebruik en recycling van afvalstoffen waarbij rekening wordt gehouden met de beschikbare technieken, de economische gevolgen en met de voor deze produkten bestaande of mogelijk te creëren afzetmogelijkheden, zulks met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag betreffende de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt.

4. De Lid-Staten nemen maatregelen die er onder meer op gericht zijn:

- a) de ontwikkeling van schone technologieën te bevorderen, te weten technologieën die minder of geen afvalstoffen produceren en zuiniger met natuurlijke hulpbronnen kunnen zijn;
- b) de technische ontwikkeling en de afzet van produkten te bevorderen, die zijn ontworpen om hun verwijdering gemakkelijker te maken of de kosten daarvan te verlagen, met name doordat zij geschikt zijn voor recycling of hergebruik."

### „Artikel 8

Ten einde de krachtens artikel 4 vastgestelde maatregelen na te leven, moet elke inrichting of elke onderneming die voor andermans rekening afvalstoffen behandelt en met name zorg draagt voor de in bijlage II, deel A, vermelde bewerkingen, over een vergunning van de in artikel 5 bedoelde bevoegde instantie beschikken.

Deze vergunning heeft met name betrekking op:

- de soort en hoeveelheid van de afvalstoffen,
- de technische eisen,
- de te nemen voorzorgsmaatregelen,
- de plaats waar de afvalstoffen worden verwijderd,
- de verwerkingsmethoden.

Deze vergunningen kunnen voor een bepaalde periode worden verleend; zij kunnen worden verlengd en er kunnen voorwaarden en verplichtingen aan worden verbonden.

### Artikel 9

1. Inrichtingen of ondernemingen die zorgen voor de verwijdering van afvalstoffen, met uitzondering van die welke de in bijlage II, deel B, vermelde bewerkingen uitvoeren, worden periodiek gecontroleerd door de in artikel 5 bedoelde bevoegde instanties.

2. Met het oog hierop nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen opdat de inrichtingen of ondernemingen alle nuttige medewerking verlenen aan de vertegenwoordigers van de bevoegde instanties ten einde hen in staat te stellen om ten aanzien van afvalstoffen alle onderzoeken, inspecties, controles en monstername te verrichten en om alle gegevens te verzamelen die noodzakelijk zijn voor de vervulling van hun taak.

### Artikel 10

Elke inrichting of onderneming, als bedoeld in artikel 8, moet:

- een register bijhouden waarin kwaliteit, aard, oorsprong en behandelingswijze van de afvalstoffen worden vermeld,
- deze gegevens periodiek verstrekken aan de in artikel 5 bedoelde bevoegde instanties."

### „Artikel 12

1. Om de drie jaar en voor de eerste maal op 1 september 1990 doen de Lid-Staten aan de Commissie een verslag toekomen over de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze richtlijn. Dit verslag wordt opgesteld aan de hand van een vragenlijst die de Commissie de Lid-Staten zes maanden vóór de hierboven genoemde datum toezendt.

2. Op basis van de in lid 1 bedoelde verslagen publiceert de Commissie om de drie jaar en voor de eerste maal in 1991 een samenvattend verslag."

## 2. De volgende artikelen worden ingevoegd:

*„Artikel 12 bis*

De wijzigingen die noodzakelijk zijn voor de aanpassing van de bijlagen bij deze richtlijn aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang worden vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 quater vastgestelde procedure.

*Artikel 12 ter*

De Commissie wordt bijgestaan door een comité voor de aanpassing van deze richtlijn aan de vooruitgang van wetenschap en techniek, dat een raadgevende functie heeft, is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

*Artikel 12 quater*

Wanneer een beroep wordt gedaan op de in dit artikel omschreven procedure, legt de vertegenwoordiger van de Commissie aan het in artikel 12 ter genoemde comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt eventueel na een stemming advies over bedoeld ontwerp uit binnen een termijn die door de voorzitter al naar gelang van het spoed-

eisende karakter van de betrokken kwestie kan worden vastgesteld.

Het advies wordt in de notulen vermeld; bovendien heeft elke Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie neemt een besluit over de beoogde maatregelen, waarbij zij zoveel mogelijk rekening houdt met het door het comité uitgebrachte advies. Zij stelt het comité in kennis van de wijze waarop met dit advies rekening is gehouden.”

## 3. De bijlagen I en II worden toegevoegd.

*Artikel 2*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om met ingang van 1 januari 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten brengen de tekst van de bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen, ter kennis van de Commissie.

*Artikel 3*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

*BIJLAGE I***REDENEN VOOR VERWIJDERING VAN BEPAALDE STOFFEN**

Produkten of stoffen uit de volgende categorieën zijn bestemd voor verwijdering:

- Q 1 Productie- of consumptieafval dat in deze bijlage niet nader is gespecificeerd,
- Q 2 Producten die niet aan de normen voldoen,
- Q 3 Niet meer voor ge- of verbruik geschikte produkten,
- Q 4 Stoffen die per ongeluk zijn geloosd, weggelekt en dergelijke. Hieronder vallen ook stoffen en materialen die als gevolg van dergelijke incidenten zijn verontreinigd,
- Q 5 Stoffen die zijn besmet of verontreinigd als gevolg van vooraf geplande activiteiten (bij voorbeeld resten van reinigingsmiddelen, verpakkingsmateriaal, containers enz.),
- Q 6 Onbruikbaar materiaal (bij voorbeeld lege batterijen, uitgewerkte katalysatoren),
- Q 7 Stoffen die onbruikbaar zijn geworden (bij voorbeeld verontreinigde zuren, verontreinigde oplosmiddelen, uitgewerkte hardingszouten enz.),
- Q 8 Bij industriële procédés ontstane residuen (bij voorbeeld slakken, distillatieresiduen),
- Q 9 Resten van afvalzuivering (bij voorbeeld slib afkomstig van gaswassing, stof afkomstig van luchtfilters, gebruikte filters enz.),
- Q 10 Overblijfselen bij de fabricage/bewerking van produkten (bij voorbeeld bij het draaien of frezen overgebleven draaiselkrullen enz.),
- Q 11 Bij winning en bewerking van grondstoffen overgebleven restanten (bij voorbeeld restanten van mijnbouw of oliewinning enz.),
- Q 12 Verontreinigde stoffen (bij voorbeeld met PCB's verontreinigde olie enz.),

- Q 13 Alle materialen, stoffen of produkten waarvan het gebruik juridisch is verboden,
- Q 14 Produkten die voor de houder niet of niet meer bruikbaar zijn (bij voorbeeld artikelen die zijn afgedankt door landbouw, huishoudens, kantoren, winkels, bedrijven enz.),
- Q 15 Materialen, stoffen of produkten die afkomstig zijn van het schoonmaken van verontreinigde grond,
- Q 16 Alle stoffen, materialen of produkten waarvan de houder zich wenst te ontdoen of zich moet ontdoen en die niet onder de hierboven vermelde categorieën vallen.

## BIJLAGE II

### AFVALVERWERKINGSMETHODEN

(Bijlage II bestaat uit twee delen)

#### A. Afvalverwerkingsmethoden waarbij terugwinning, recycling, hergebruik, rechtstreekse herexploitatie of andere vormen van gebruik van afvalstoffen niet mogelijk zijn

(In dit deel wordt een kort overzicht gegeven van alle afvalverwijderingsmethoden zoals die in de praktijk worden toegepast. Deze methoden hoeven niet noodzakelijkerwijs aanvaardbaar te zijn uit een oogpunt van milieubescherming.)

- D 1 Boven- of ondergrondse opslag (bij voorbeeld stortplaatsen enz.),
- D 2 Behandeling in terrestrisch milieu (bij voorbeeld biologische afbraak van vloeibare afvalstoffen of slib in de bodem enz.),
- D 3 Injectering in de diepe ondergrond (bij voorbeeld injectering van afvalstoffen in putten, zoutkoepelels of natuurlijke geologische scheuren enz.),
- D 4 Het opslaan in bekken (bij voorbeeld het lozen van vloeibare afvalstoffen of slib in putten, vijvers of bassins enz.),
- D 5 Stortplaatsen met speciale voorzieningen (bij voorbeeld waterdichte en gescheiden holruimten, die bedekt zijn en geïsoleerd van elkaar zijn aangelegd en waarbij de afvalstoffen niet in contact kunnen komen met het natuurlijk milieu enz.),
- D 6 Lozing in waterig milieu, dumping uitgezonderd,
- D 7 Dumping, met inbegrip van opberging in diepezesedimenten,
- D 8 Biologische behandelingen (die in deze bijlage niet nader worden gespecificeerd) waarbij verbindingen of mengsels ontstaan die via één van de in dit deel genoemde procédés kunnen worden verwijderd,
- D 9 Fysisch-chemische behandelingen (die in deze bijlage niet nader worden gespecificeerd) waarbij verbindingen of mengsels ontstaan die via één van de in dit deel genoemde procédés kunnen worden verwijderd (bij voorbeeld indamping, droging, verassing enz.),
- D 10 Verbranding te land,
- D 11 Verbranding op zee,
- D 12 Permanente opslag (bij voorbeeld het plaatsen van containers in een zoutmijn enz.),
- D 13 Hergroepering voorafgaande aan één van de in dit deel genoemde verwijderingsmethoden,
- D 14 Herconditionering voorafgaande aan één van de in dit deel genoemde verwijderingsmethoden
- D 15 Opslag voorafgaande aan één van de in dit deel genoemde verwijderingsmethoden

#### B. Afvalverwerkingsmethoden waarbij terugwinning, recycling, hergebruik, rechtstreekse herexploitatie of andere vormen van gebruik van afvalstoffen mogelijk zijn

(In dit deel wordt een kort overzicht gegeven van alle procédés en methoden die bedoeld zijn om secundaire stoffen te extraheren en/of te gebruiken.)

- R 1 In hoofdzaak: gebruik als brandstof of als ander middel voor de energieproductie,
- R 2 Terugwinning of regeneratie van oplosmiddelen,

- R 3 Recycling of terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel zijn gebruikt,
  - R 4 Recycling of terugwinning van metalen of metaalverbindingen,
  - R 5 Recycling of terugwinning van andere anorganische stoffen,
  - R 6 Regeneratie van zuren of basen,
  - R 7 Terugwinning van produkten om verontreinigende stoffen vast te houden,
  - R 8 Terugwinning van produkten afkomstig van katalysatoren,
  - R 9 Regeneratie of andere vormen van terugwinning van oliën,
  - R 10 Verspreiding over de grond ten behoeve van de landbouw of het milieu, met inbegrip van compostbemesting en bemesting met andere biologische omgezette stoffen,
  - R 11 Gebruik van stoffen die via één van de onder R 1 tot en met R 10 genoemde bewerkingen zijn verkregen,
  - R 12 Handel in afvalstoffen om één van de onder R 1 tot en met R 11 genoemde bewerkingen te kunnen toepassen,
  - R 13 Het apart houden van stoffen om één van de in dit deel genoemde bewerkingen te kunnen toepassen.
-



Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen

COM(88) 391 def. — SYN 145

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 16 augustus 1988)

(88/C 295/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat een dispariteit tussen de wetgevingen van de Lid-Staten op het gebied van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen aanleiding kan geven tot ongelijke mededingingsvoorwaarden en daardoor een rechtstreekse invloed kan hebben op de totstandbrenging en werking van de interne markt; dat het daarom noodzakelijk lijkt de wetgevingen op dit gebied nader tot elkaar te brengen;

Overwegende dat bij Richtlijn 78/319/EEG van de Raad van 20 maart 1978 betreffende toxische en gevaarlijke afvalstoffen<sup>(1)</sup> op communautair niveau een regeling tot stand is gekomen op het gebied van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen; dat, om rekening te houden met de ervaringen die de Lid-Staten bij de toepassing van deze richtlijn hebben opgedaan, deze voorschriften moeten worden gewijzigd en Richtlijn 78/319/EEG door onderhavige richtlijn moet worden vervangen;

Overwegende dat het milieu-actieprogramma van de Europese Gemeenschappen, dat aan de orde komt in de resolutie van de Raad van de Europese Gemeenschappen en van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, van 19 oktober 1987 inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma (1987-1992)<sup>(2)</sup>, voorziet in communautaire maatregelen die erop zijn gericht de voorwaarden voor de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen te verbeteren;

Overwegende dat een hoog niveau van milieubescherming dient te worden gewaarborgd;

Overwegende dat, om het beheer van gevaarlijke afvalstoffen in de Gemeenschap doeltreffender te maken, de definitie van gevaarlijke afvalstoffen moet worden verfijnd en geuniformiseerd in het licht van de opgedane ervaring;

Overwegende dat de algemene voorschriften voor de verwijdering van afvalstoffen, als vastgesteld in Richtlijn 75/442/EEG van de Raad<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Richtlijn . . ., eveneens van toepassing zijn op de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen;

Overwegende dat voor een correcte verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen aanvullende en stringenter voorschriften zijn vereist waarbij de specifieke aard van deze afvalstoffen in aanmerking wordt genomen; dat de controle op deze verwijdering en met name op het vervoer zo veel mogelijk moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat, wanneer de Lid-Staten overeenkomstig het beginsel „de vervuiler betaalt” heffingen toepassen op bedragen ter dekking van de kosten van de afvalverwijdering, de opbrengst van die heffingen onder andere mag worden gebruikt voor financiering van controlemaatregelen met betrekking tot gevaarlijke afvalstoffen en voor financiering van onderzoek op het gebied van de afvalverwijdering;

Overwegende dat de gegevens die momenteel beschikbaar zijn over de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van het afvalbeheer, volstrekt ontoereikend zijn en dat op communautair niveau een wederzijds informatiesysteem moet worden opgezet met betrekking tot de hoeveelheden gevaarlijke afvalstoffen en de correcte verwijderingsmethoden;

Overwegende dat de aanpassing van de bepalingen van de richtlijn aan de technische vooruitgang snel moet kunnen plaatsvinden en dat het bij Richtlijn 75/442/EEG ingestelde comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang eveneens de bevoegdheid moet krijgen om de bepalingen van deze richtlijn aan te passen aan de vooruitgang van de techniek;

Overwegende dat in enkele artikelen van Richtlijn 84/631/EEG van de Raad van 6 december 1984 betreffende toezicht en controle in de Gemeenschap op de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen<sup>(4)</sup>, waarin gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgelegd voor de grensoverschrijdende overbrenging van deze stoffen, wordt verwezen naar Richtlijn 78/319/EEG; dat formele wijzigingen in de tekst van

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 43.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 328 van 7. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 194 van 25. 7. 1975, blz. 47.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 326 van 13. 12. 1984, blz. 31.

Richtlijn 84/631/EEG moeten worden aangebracht om expliciet te kunnen verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen van deze richtlijn,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft tot doel de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de gecontroleerde verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen onderling aan te passen.

2. In deze richtlijn wordt verstaan onder:

„gevaarlijke afvalstoffen”:

- alle afvalstoffen die tot één van de in bijlage I, deel A, vermelde categorieën of soorten behoren, tenzij kan worden aangetoond dat de afvalstoffen geen van de in bijlage III vermelde eigenschappen bezitten;
- alle afvalstoffen die tot één van de in bijlage I, deel B, vermelde categorieën behoren en die één van de in bijlage II genoemde stoffen of bestanddelen bevatten, tenzij kan worden aangetoond dat die afvalstoffen geen van de in bijlage III vermelde eigenschappen bezitten;
- alle andere afvalstoffen die één van de in bijlage III vermelde eigenschappen bezitten.

#### Artikel 2

Gevaarlijke afvalstoffen waarvoor specifieke communautaire regelingen gelden, vallen buiten de werkingssfeer van deze richtlijn.

#### Artikel 3

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om het ongecontroleerd achterlaten, lozen, verwijderen en vervoeren van gevaarlijke afvalstoffen te verbieden.

#### Artikel 4

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om:

- het vermengen van gevaarlijke afvalstoffen met andere afvalstoffen, stoffen of materialen bij de afvalverwijdering te verbieden, als deze vermenging niet ten doel heeft om aan de in artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG bedoelde bepalingen te voldoen of om de veiligheid bij de verwijdering van deze afvalstoffen te verbeteren;
- te eisen dat, indien technisch noodzakelijk, gevaarlijke afvalstoffen bij de afvalverwijdering van andere afvalstoffen worden gescheiden;
- te eisen dat op elke plaats waar gevaarlijke afvalstoffen zijn opgeslagen, deze afvalstoffen worden geregistreerd en geïdentificeerd.

#### Artikel 5

1. Het bepaalde in artikel 8 van Richtlijn 75/442/EEG inzake de vergunning is van toepassing op elke inrichting of elke onderneming die gevaarlijke afvalstoffen behandelt; hieronder vallen ook inrichtingen of ondernemingen die de in bijlage II, deel B, van Richtlijn 75/442/EEG vermelde bewerkingen uitvoeren.

2. De Lid-Staten kunnen voor inrichtingen of ondernemingen die gevaarlijke afvalstoffen inzamelen en/of vervoeren, een vergunning verplicht stellen. De door een bepaalde Lid-Staat afgegeven vergunning voor het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen moet als zodanig worden erkend door de andere Lid-Staten.

#### Artikel 6

Een ieder die gevaarlijke afvalstoffen produceert of in zijn bezit heeft en die de in artikel 5 bedoelde vergunning niet heeft verkregen, moet deze stoffen zo spoedig mogelijk laten verwijderen door een door de bevoegde instanties gemachtigde of gecontroleerde inrichting of onderneming.

#### Artikel 7

1. Elke inrichting of elke onderneming die gevaarlijke afvalstoffen produceert, in bezit heeft of verwijdert:

- wordt onderworpen aan een door de bevoegde instanties uitgevoerde periodieke controle,
- moet een register bijhouden van de hoeveelheden, de aard, de fysische en chemische kenmerken, de oorsprong, de verwijderingsmethoden en -plaatsen alsmede de data van ontvangst en afgifte van de afvalstoffen, en
- moet deze gegevens aan de bevoegde instanties verstrekken wanneer deze hierom verzoeken.

2. De bewijsstukken omtrent de uitvoering van de verwijderingswerkzaamheden moeten ten minste twee jaar worden bewaard. Deze stukken moeten, indien nodig, aan de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat worden toegezonden.

#### Artikel 8

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om te verzekeren dat bij inzameling, vervoer en tijdelijke opslag:

- a) de afvalstoffen deugdelijk zijn verpakt,
- b) de verpakking is voorzien van passende etiketten waarop, naast aard, samenstelling en hoeveelheid van de afvalstoffen, het telefoonnummer wordt vermeld van de persoon of personen met wie, indien nodig, contact kan worden opgenomen,
- c) de bij gevaar of ongeval te volgen instructies de afvalstoffen vergezellen.

2. Aan de in lid 1 bedoelde eisen wordt geacht te zijn voldaan, wat betreft het vervoer van deze stoffen, wanneer een Lid-Staat vergelijkbare bepalingen toepast die ter zake gelden op grond van de in bijlage II van Richtlijn 84/631/EEG opgenomen internationale vervoersovereenkomsten waarbij hij partij is, voor zover die overeenkomsten gelden voor gevaarlijke afvalstoffen.

3. De in artikel 7 bedoelde controles op inzameling en vervoer hebben met name betrekking op:

- de technische voorschriften voor voertuigen,
- de opleiding van bestuurders of voor het vervoer verantwoordelijke personen.

De voorschriften voor deze controles moeten vergelijkbaar zijn met de bepalingen die van toepassing zijn op het vervoer van gevaarlijke stoffen, als bedoeld in de in bijlage II van Richtlijn 84/631/EEG opgenomen internationale vervoersovereenkomsten.

4. Als gevaarlijke afvalstoffen worden getransporteerd om te worden verwijderd, moeten zij vergezeld gaan van een identificatieformulier waarop de in bijlage I, deel A, van Richtlijn 84/631/EEG opgenomen gegevens vermeld staan.

#### *Artikel 9*

Overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt, dienen de kosten van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, na aftrek van de eventuele opbrengst ervan, te worden gedragen door:

- de houder die afvalstoffen aan een onderneming of inrichting voor verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen afgeeft,
- en/of vroegere houders of de producent van het product dat gevaarlijke afvalstoffen voortbrengt.

#### *Artikel 10*

1. De bevoegde instanties van de Lid-Staten stellen plannen op voor de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen en houden die bij. Deze plannen hebben met name betrekking op:

- soort en hoeveelheid van de te verwijderen afvalstoffen,
- de verwijderingsmethoden,
- de centra en terreinen voor verwijdering waarvoor een vergunning is verleend,
- de vastgestelde technische normen en voorschriften,
- verlaten stortplaatsen of verontreinigde terreinen die gecontroleerd of gesaneerd moeten worden.

Zij kunnen andere bijzondere aspecten opnemen, met name een raming van de kosten van de verwijderingswerkzaamheden.

2. De bevoegde instanties publiceren de in lid 1 genoemde plannen. De Lid-Staten delen deze plannen vóór 1 januari 1990 aan de Commissie mede.

3. De Commissie onderwerpt deze verwijderingsplannen en met name de daarin vastgelegde verwijderingsmethoden en technische normen aan een vergelijkende evaluatie. Zo nodig werkt de Commissie voorstellen uit voor de harmonisatie van de technische verwijderingsnormen.

#### *Artikel 11*

In geval van nood of ernstig gevaar doen de Lid-Staten alle nodige stappen, waarbij eventueel tijdelijk van het bepaalde in deze richtlijn kan worden afgeweken, om ervoor te zorgen dat gevaarlijke afvalstoffen geen bedreiging vormen voor de bevolking of het milieu. Wanneer de Lid-Staten van deze richtlijn afwijken, stellen zij de Commissie daarvan in kennis.

#### *Artikel 12*

1. Om de drie jaar en voor de eerste maal op 1 september 1990 doen de Lid-Staten de Commissie een verslag toekomen over de tenuitvoerlegging van het bepaalde in deze richtlijn. Dit verslag vormt een onderdeel van het in artikel 12, lid 1, van Richtlijn 75/442/EEG genoemde verslag en wordt opgesteld volgens de in genoemd artikel vastgelegde voorschriften.

2. Op basis van de in lid 1 genoemde verslagen publiceert de Commissie een overzichtsrapport dat is geïntegreerd in het in artikel 12, lid 2, van Richtlijn 75/442/EEG bedoelde verslag volgens de in genoemd artikel vastgelegde voorschriften.

3. Voorts verstrekken de Lid-Staten de Commissie vóór 1 januari 1991 voor elke inrichting of onderneming waarvoor een vergunning is verleend, de volgende gegevens:

- naam en adres,
- behandelingswijze van de afvalstoffen,
- soort afvalstoffen dat kan worden behandeld,
- het voor de behandeling geldende tarief,
- aard van de afvalstoffen na behandeling,
- bedrijfseconomische gegevens zoals:
  - de feitelijke hoeveelheid afvalstoffen die per jaar zijn behandeld,
  - de bezettingsgraad uitgedrukt in de tijd.

Wijzigingen in deze gegevens worden door de Lid-Staten jaarlijks aan de Commissie medegedeeld.

De Commissie stelt deze gegevens ter beschikking van de bevoegde instanties van de Lid-Staten die daarom zoeken.

#### *Artikel 13*

De wijzigingen die nodig zijn om de bijlagen van deze richtlijn aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang aan te passen, worden vastgesteld overeenkomstig de in artikel 12 quater van Richtlijn 75/442/EEG vastgelegde procedure.

*Artikel 14*

Het in artikel 12 ter van Richtlijn 75/442/EEG opgerichte comité voor de aanpassing van de wetenschappelijke en technische vooruitgang is eveneens bevoegd de in artikel 13 bedoelde wijzigingen te onderzoeken.

*Artikel 15*

De Lid-Staten verbieden elke handeling waarmee wordt beoogd of waarvan het gevolg is dat de bepalingen van deze richtlijn worden ontrokken.

*Artikel 16*

Richtlijn 84/631/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- a) in artikel 2, lid 1, wordt letter f) gelezen:  
„f) verwijdering, verwijdering in de zin van artikel 1, onder b), van Richtlijn 75/442/EEG”;
- b) in artikel 15 wordt in de plaats van „artikel 18 van Richtlijn 78/319/EEG” gelezen „artikel 12 ter van Richtlijn 75/442/EEG”.

*Artikel 17*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om met ingang van 1 januari 1990 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 18*

1. Richtlijn 78/319/EEG treedt op 1 januari 1990 buiten werking.

2. De verwijzingen naar de bij lid 1 ingetrokken richtlijn moeten worden opgevat als verwijzingen naar deze richtlijn.

De verwijzingen naar de artikelen van genoemde richtlijn moeten worden gelezen zoals aangegeven in de in bijlage IV opgenomen concordantietabel.

*Artikel 19*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

*BIJLAGE I***LIJST VAN DE CATEGORIEËN OF SOORTEN GEVAARLIJKE AFVALSTOFFEN (1)**

(De afvalstoffen kunnen zich voordoen in vloeibare of vaste toestand of in de vorm van slib)

**A. Afvalstoffen bestaande uit:**

1. lichaamseigen stoffen; afval van ziekenhuizen en van andere medische activiteiten
2. farmaceutische produkten, medicijnen, veterinaire produkten
3. houtbeschermingsprodukten
4. biociden en fyto-sanitaire produkten
5. residuen van produkten die als oplosmiddel zijn gebruikt
6. gehalogeneerde organische stoffen die niet als oplosmiddel zijn gebruikt, inerte polymeren uitgezonderd
7. cyaniden voor harding
8. oliën en aardolieachtige verbindingen (bij voorbeeld industrieel slib enz.)
9. mengsels van olie of koolwaterstoffen met water, emulsies
10. stoffen die PCB's en/of PCT's bevatten (bij voorbeeld dielektrische stoffen enz.)
11. teerhoudende produkten afkomstig van raffinage, distillatie of pyrolyse (bij voorbeeld distillatieresiduen enz.)

(1) Met opzet worden bepaalde afvalstoffen die tevens in de in bijlage II vermelde rubrieken zijn ingedeeld, dubbel vermeld.

12. inkt, kleurstoffen, pigmenten, verf, lak, vernis
  13. harsen, latex, plastificeermiddelen, lijm
  14. niet geïdentificeerde en/of nieuwe chemische stoffen afkomstig van onderzoek, ontwikkelingsactiviteiten en onderwijs en waarvan de effecten op de mens en/of het milieu niet bekend zijn (bij voorbeeld laboratoriumafval enz.)
  15. vuurwerk en andere ontplofbare stoffen
  16. produkten van fotolaboratoria
  17. materialen die verontreinigd zijn met een polychloordibenzofuraan
  18. materialen die verontreinigd zijn met een polychloordibenzo-p-dioxine
- B. Afvalstoffen die een of andere van de in bijlage II opgesomde bestanddelen bevatten die bestaan uit:
19. zeep, vetten, was van dierlijke of plantaardige oorsprong
  20. niet gehalogeneerde organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt
  21. anorganische stoffen die geen metalen noch metaalverbindingen bevatten
  22. slakken en/of as
  23. klei- of zandgrond, baggerspecie inbegrepen
  24. niet cyanidehoudende hardingszouten
  25. metaalstof of -poeder
  26. uitgewerkte katalysatoren
  27. vloeistoffen of slib waarin metalen of metaalverbindingen voorkomen
  28. zuiveringsafval (bij voorbeeld stof van luchtfilters, enz.), behalve de in de punten 29, 30 en 33 genoemde afvalstoffen
  29. gaswassingslib
  30. slib van waterzuiveringsinstallaties
  31. ontkalkingsresten
  32. afval van ionenwisselaars
  33. niet behandeld of voor de landbouw onbruikbaar zuiveringslib
  34. afvalwater dat niet expliciet in bijlage I, deel A, is vermeld
  35. resten van reiniging van reservoirs of apparatuur
  36. verontreinigd materiaal
  37. verontreinigd verpakkingsmateriaal (bij voorbeeld vaten, gasflessen, enz.) waarin een of meer van de in bijlage II vermelde bestanddelen hebben gezeten
  38. accu's en batterijen
  39. plantaardige oliën
  40. voorwerpen die bij een selectieve inzameling van afvalstoffen van huishoudens zijn opgehaald en die één van de in bijlage III genoemde eigenschappen bezitten
  41. elke andere afvalstof die een of andere van de in bijlage II genoemde bestanddelen bevat

*BIJLAGE II***BESTANDDELEN WAARDOOR AAN AFVALSTOFFEN GEVAARLIJKE EIGENSCHAPPEN  
MOETEN WORDEN TOEGESCHREVEN (\*)**

Afvalstoffen die de volgende bestanddelen bevatten:

- C 1 Beryllium, berylliumverbindingen
- C 2 Vanadiumverbindingen
- C 3 Verbindingen van zeswaardig chroom
- C 4 Kobaltverbindingen
- C 5 Nikkelverbindingen
- C 6 Koperverbindingen
- C 7 Zinkverbindingen
- C 8 Arseen, arseenverbindingen
- C 9 Seleen, seleenverbindingen
- C 10 Zilververbindingen
- C 11 Cadmium, cadmiumverbindingen
- C 12 Tinverbindingen
- C 13 Antimoon, antimoonverbindingen
- C 14 Telluur, telluurverbindingen
- C 15 Bariumverbindingen, bariumsulfaat uitgezonderd
- C 16 Kwik, kwikverbindingen
- C 17 Thallium, thalliumverbindingen
- C 18 Lood, loodverbindingen
- C 19 Anorganische sulfiden
- C 20 Anorganische fluorverbindingen, calciumfluoride uitgezonderd
- C 21 Anorganische cyaniden
- C 22 De volgende alkali- of aardalkalimetalen: lithium, natrium, kalium, calcium, magnesium in metaalvorm
- C 23 Zure oplossingen of zuren in vaste vorm
- C 24 Basische oplossingen of basen in vaste vorm
- C 25 Asbest (stof en vezel)
- C 26 Fosfor, fosforverbindingen, minerale fosfaten uitgezonderd
- C 27 Metaalcarbonylen
- C 28 Peroxiden
- C 29 Chloraten
- C 30 Perchloraten
- C 31 Aziden

(\*) Met opzet worden bepaalde soorten afvalstoffen die tevens in bijlage I zijn opgenomen, dubbel vermeld.

- C 32 PCB's en/of PCT's
- C 33 Farmaceutische of veterinaire verbindingen
- C 34 Biociden en fytosanitaire stoffen (bij voorbeeld pesticiden enz.)
- C 35 Infectueuze stoffen
- C 36 Creosoten
- C 37 Isocyanaten, thiocyanaten
- C 38 Organische cyaniden (bij voorbeeld nitrilen enz.)
- C 39 Fenolen, fenolverbindingen
- C 40 Gehalogeneerde oplosmiddelen
- C 41 Niet gehalogeneerde organische oplosmiddelen
- C 42 Organische halogeenverbindingen, met uitzondering van inerte polymeren en de andere in deze bijlage genoemde stoffen
- C 43 Aromatische verbindingen; polycyclische en heterocyclische organische verbindingen
- C 44 Alifatische amines
- C 45 Aromatische amines
- C 46 Ethers
- C 47 Ontploffbare stoffen met uitzondering van die stoffen die elders in deze bijlage worden vermeld
- C 48 Organische zwavelverbindingen
- C 49 Polychloordibenzofuranen
- C 50 Polychloordibenzo-p-dioxines
- C 51 Koolwaterstoffen en hun verbindingen met zuurstof, stikstof en/of zwavel, die in deze bijlage niet uitdrukkelijk worden vermeld

---

*BIJLAGE III*

**GEVAARLIJKE EIGENSCHAPPEN VAN AFVALSTOFFEN**

- H 1 „Ontploffbaar”: stoffen en preparaten die bij aanraking met een vlam kunnen ontploffen of voor stoten of wrijving gevoeliger zijn dan dinitrobenzeen
- H 2 „Oxiderend”: stoffen en preparaten die bij aanraking met andere stoffen, met name ontvlambare stoffen, sterk exotherm kunnen reageren
- H 3-A „Licht ontvlambaar”: stoffen en preparaten die
  - in vloeibare toestand een vlampunt beneden 21 °C hebben (zeer licht ontvlambare vloeistoffen inbegrepen), of
  - bij normale temperatuur aan de lucht blootgesteld, zonder toevoer van energie in temperatuur kunnen stijgen en tenslotte kunnen ontbranden, of
  - in vaste toestand, door kortstondige inwerking van een ontstekingsbron, gemakkelijk kunnen worden ontstoken en na verwijdering van de ontstekingsbron blijven branden of gloeien, of
  - in gasvormige toestand bij normale druk met lucht ontvlambaar zijn, of
  - bij aanraking met water of vochtige lucht, licht ontvlambare gassen in een gevaarlijke hoeveelheid ontwikkelen
- H 3-B „Ontvlambaar”: vloeibare stoffen en preparaten die een vlampunt van ten minste 21 °C en ten hoogste 55 °C hebben
- H 4 „Irriterend”: niet corrosieve stoffen en preparaten die door directe, langdurige of herhaalde aanraking met de huid of de slijmvliezen een ontsteking kunnen veroorzaken

- H 5 „schadelijk”: stoffen en preparaten die door inademing of door opneming via de mond of de huid gevaren van beperkte aard kunnen opleveren
- H 6 „vergiftig”: stoffen en preparaten die door inademing of door opneming via de mond of de huid ernstige, acute of chronische gevaren en zelfs de dood kunnen veroorzaken (zeer vergiftige stoffen en preparaten inbegrepen)
- H 7 „Kankerverwekkend”: stoffen of preparaten die door inademing of door opneming via de mond of de huid kanker veroorzaken of de frequentie van kanker kunnen doen toenemen
- H 8 „Corrosief”: stoffen en preparaten die bij aanraking een vernietigende werking op levende weefsels kunnen uitoefenen
- H 9 „Infectueus”: stoffen die levensvatbare micro-organismen of hun toxinen bevatten waarvan bekend is of waarvan sterk wordt vermoed dat zij ziekten bij de mens of bij andere levende organismen veroorzaken
- H 10 „Teratogeen”: stoffen of preparaten die door inademing of door opneming via de mond of de huid niet-erfelijke misvormingen veroorzaken of de frequentie daarvan kunnen doen toenemen
- H 11 „Mutageen”: stoffen of preparaten die door inademing of door opneming via de mond of de huid erfelijke genetische schade veroorzaken of de frequentie daarvan kunnen doen toenemen
- H 12 Stoffen of preparaten die in contact met water, lucht of zuur vergiftig of zeer vergiftig gas ontwikkelen
- H 13 Stoffen en preparaten die na verwijdering op de een of andere wijze een andere stof doen ontstaan (bij voorbeeld een uitlogingsprodukt) die een van de hierboven genoemde eigenschappen bezit
- H 14 „Ecotoxisch”: stoffen en preparaten waarvan het gebruik onmiddellijk of na verloop van tijd gevaar voor een of meer sectoren van het milieu oplevert of kan opleveren

#### *Aantekeningen*

1. De gevaarlijke eigenschappen „vergiftig” (en „zeer vergiftig”), „schadelijk”, „corrosief” en „irriterend” worden aan de afvalstoffen toegeschreven volgens de criteria van bijlage VI, deel I A en deel II B van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>, als gewijzigd bij Richtlijn 79/831/EEG <sup>(2)</sup>.
2. Met betrekking tot het toeschrijven van de eigenschappen „kankerverwekkend”, „teratogeen” en „mutageen” zijn, in het licht van de huidige stand van wetenschap en techniek, verdere verfijningen aangebracht in de Handleiding voor de indeling en het kenmerken van gevaarlijke stoffen die is opgenomen in bijlage VI (deel II D) van Richtlijn 67/548/EEG, als gewijzigd bij Richtlijn 83/467/EEG <sup>(3)</sup>.

#### **Testmethoden**

De testmethoden hebben ten doel een specifieke inhoud te geven aan de in bijlage III opgenomen definities.

De te gebruiken methoden zijn omschreven in bijlage V van Richtlijn 67/548/EEG, als gewijzigd bij Richtlijn 84/449/EEG <sup>(4)</sup> of bij andere richtlijnen van de Commissie van latere datum inzake de aanpassing van Richtlijn 67/548/EEG aan de vooruitgang van de techniek. Deze methoden zijn gebaseerd op die welke zijn erkend en aanbevolen door bevoegde internationale organen, met name de OESO.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 259 van 15. 10. 1979, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 257 van 16. 9. 1983, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 251 van 19. 9. 1984, blz. 1.



*BIJLAGE IV***CONCORDANTIE TUSSEN DE ARTIKELN VAN DE INGETROKKEN RICHTLIJN 78/319/EEG EN DE ARTIKELN VAN RICHTLIJN .../.../EEG BETREFFENDE GEVAARLIJKE AFVALSTOFFEN***Richtlijn 78/319/EEG**Richtlijn .../.../EEG***Ingetrokken artikelen****Nieuwe artikelen**

Artikel 1

Artikel 1, lid 2

Artikel 2

Artikel 8, lid 2

Artikel 3

Artikel 2

Artikel 4

Geschrapt (artikel 3, lid 1, van Richtlijn 75/442/EEG)

Artikel 5, lid 1

Geschrapt (artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG)

Artikel 5, lid 2

Artikel 3

Artikel 6

Geschrapt (artikel 5 van Richtlijn 75/442/EEG)

Artikel 7

Artikel 4

Artikel 8

Geschrapt

Artikel 9

Artikel 5, lid 1

Artikel 10

Artikel 6

Artikel 11

Artikel 9

Artikel 12

Artikel 10

Artikel 13

Artikel 11

Artikel 14, lid 1

Artikel 7, lid 1

Artikel 14, lid 2

Artikel 8

Artikel 14, lid 3

Artikel 7, lid 2

Artikel 15

Artikel 7, lid 1

Artikel 16

Artikel 12

Artikel 17

Artikel 13

Artikel 18

Artikel 14

Artikel 19

Geschrapt (artikel 12 quater van Richtlijn 75/442/EEG)

Artikel 20

Artikel 15

Artikel 21

Artikel 17

Artikel 22

Artikel 19

Bijlage

Bijlage II

**SOLLICITATIEFORMULIER**

(in te vullen met de schrijfmachine of in blokletters met zwarte inkt)

1. Naam ('): ..... Voornamen (gebruikelijke voornaam onderstrepen): .....

2. Adres: ..... (eventuele adreswijzigingen dienen te worden medegedeeld) .....  
 Straat: ..... Nr.: ..... Telefoonnummer: .....  
 Postcode: ..... Plaats: ..... Land: ..... Privé: .....  
 Werk: .....

3. Geboortedatum en -plaats: .....

4. Huidige nationaliteit (in geval van dubbele nationaliteit, beide nationaliteiten vermelden): .....

5. Wenst u dat wordt afgeweken van de leeftijdsgrens?  Ja  Neen  
 Zo ja, gelieve de reden en de periode (exacte data) aan te geven en de in de aankondiging van het onderzoek of van aanwerving genoemde bewijsstukken bij te voegen.  
 Verzorging van een of meer kinderen onder de 16 jaar, van ..... tot .....  
 Militaire dienstplicht of vervangende dienstplicht, van ..... tot .....  
 Lichamelijke handicap  
 Reeds ambtenaar of ander personeelslid van de Europese Gemeenschappen, van ..... tot .....  
 Naam van de Instelling: .....  
 Statutaire hoedanigheid: ambtenaar in vaste dienst/tijdelijk functionaris/hulpfunctionaris/plaatselijk functionaris: .....

6. Geslacht:  Mannelijk  Vrouwelijk

7. Burgerlijke staat:  Ongehuwd  Gehuwd  Wed./Wedn.  Gescheiden  Gescheiden van tafel en bed

8. a) Kinderen te uwen laste:

1	2	3	4	5
.....	.....	.....	.....	.....

(geboortedata vermelden)

b) Andere ten laste komende personen: .....

9. Beroepsbezigheid van de echtgenoot: .....

10. Talenkennis:

a) (communautaire) hoofdtaal: .....

b) andere talen:

	Duits	Engels	Deens	Spaans	Frans	Grieks	Italiaans	Nederlands	Portugees	Andere (preciseren)
Zeer goed	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Goed	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Redelijk	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

(\*) BELANGRIJK: Uw sollicitatie wordt onder deze naam geregistreerd; vermeld deze naam en het nummer van het vergelijkend onderzoek of van de aankondiging van aanwerving in elke briefwisseling. Indien de diploma's of getuigschriften die u bij dit sollicitatieformulier voegt op een andere naam zijn gesteld (b.v. meisjesnaam), gelieve u deze hieronder aan te geven: .....

11. GENOTEN ONDERWIJS (sluit fotokopieën van uw diploma's in)

<b>A. Lager, middelbaar of technisch onderwijs</b>			
Naam van de instelling (plaats, land)	Duur van het onderwijs		Verworven getuigschriften of diploma's Vermeld de officiële duur van de opleiding en de hoofdvakken
	van	tot (*)	

<b>B. Tertiair onderwijs</b>			
Universiteit of school (plaats, land)	Duur van het onderwijs		Verworven diploma's en graden Vermeld de officiële duur van de opleiding en de hoofdvakken
	van	tot (*)	

<b>C. Postuniversitair onderwijs</b>			
Universiteit of instelling (plaats, land)	Duur van het onderwijs		Verworven diploma's en graden
	van	tot (*)	

(\*) Vermeld de datum (maand, jaar) waarop de studie werd beëindigd en/of het diploma of getuigschrift werd verkregen.

12. Publicaties (gelieve de publicaties te vermelden die verband houden met de functie waarnaar u solliciteert; zonodig een inlegvel invoegen):

.....

13. Kennis van typen en steno en tekstverwerking:

Typen:  JA  NEEN

Snelheid:.....

Toetsenbord:

AZERTY  QWERTY  QWERTZ  QZERTY  GRIEKS  HCESAR

Steno:  JA  NEEN

Snelheid:.....

Tekstverwerking:  JA  NEEN

Systeem:.....



14 BEROEPSERVARING

Vermeld de betrekking(en) die u tot op heden hebt vervuld, alsmede alle beroepservaring die u hebt verworven

1 Huidige of laatste betrekking				2 Vorige betrekking			
Data		Duur in maanden	Meest recente bruto maandsalaris	Data		Duur in maanden	Laatste bruto maandsalaris
van	tot			van	tot		
/ /	/ /			/ /	/ /		
Nauwkeurige aanduiding van uw functie				Nauwkeurige aanduiding van uw functie			
Naam en adres van de werkgever				Naam en adres van de werkgever			
Aard van de functie				Aard van de functie			
Opzegtermijn							
Redenen voor het vertrek				Redenen voor het vertrek			
Vorige betrekkingen							
3 Naam en adres van de werkgever				van / / tot / / Duur in maanden			
Aard van de functie							
Redenen voor het vertrek							
4 Naam en adres van de werkgever				van / / tot / / Duur in maanden			
Aard van de functie							
Redenen voor het vertrek							

Maak indien nodig gebruik van inlegvellen

15. Hebt u reeds eerder aan vergelijkende onderzoeken van de Europese Gemeenschappen deelgenomen?  JA  NEEN  
 Zo ja, aan welke? .....
16. Perioden van verblijf **van langere duur** in het buitenland (landen, perioden, redenen):  
 .....  
 .....  
 .....
17. Activiteiten of bekwaamheden buiten de beroepssfeer, bezigheden op sociaal gebied, op sportgebied, enz.:  
 .....  
 .....  
 .....
18. Hebt u een lichamelijke handicap waarvan u bij deelneming aan de examens hinder kunt ondervinden?  JA  NEEN  
 Zo ja, omschrijf de aard ervan (om onze diensten in de gelegenheid te stellen, indien mogelijk, de nodige maatregelen te nemen):  
 .....  
 .....
19. Naam, adres en telefoonnummer van personen met wie contact kan worden opgenomen wanneer wij u niet kunnen bereiken (ouders of andere personen):  
 .....  
 .....
20. Gelieve aan te geven hoe u kennis hebt genomen van de aankondiging van het vergelijkend onderzoek of van aanwerving:  
 via de pers (naam krant of tijdschrift): .....  
 via het Publikatieblad  
 op andere wijze
21. Strafrechtelijke veroordelingen en administratieve sancties: .....  
 .....

**VERKLARING**

Ik verklaar op erewoord dat de in dit sollicitatieformulier verstrekte gegevens waarheidsgetrouw en volledig zijn.

Ik verklaar tevens op erewoord:

- i) ingezetene te zijn van een Lid-Staat en mijn rechten als staatsburger te bezitten;
- ii) te hebben voldaan aan de verplichtingen welke voor mij voortvloeien uit de wettelijke voorschriften inzake militaire dienstplicht;
- iii) in zedelijk opzicht de waarborgen te bieden welke vereist zijn voor de uitoefening van de desbetreffende functie.

Ik verbind mij tot het verstrekken van bewijsstukken omtrent de bovenstaande punten i), ii) en iii), zodra zulks van mij wordt verlangd. Het is mij bekend dat elke, ook onopzettelijke, onjuiste verklaring of weglating de nietigheid van mijn sollicitatie ten gevolge kan hebben.

Ik ben bereid mij te onderwerpen aan het voorgeschreven medische onderzoek naar de lichamelijke geschiktheid voor het vervullen van de desbetreffende functie.

Datum: .....

.....  
 (Handtekening)

**VERGEET NIET UW HANDTEKENING TE ZETTEN!**

Secretariaat-generaal  
Dienst Aanwerving

L-2929 Luxemburg

Door de kandidaat in te vullen:

Naam:	.....
Adres:	.....
	.....
	.....

---

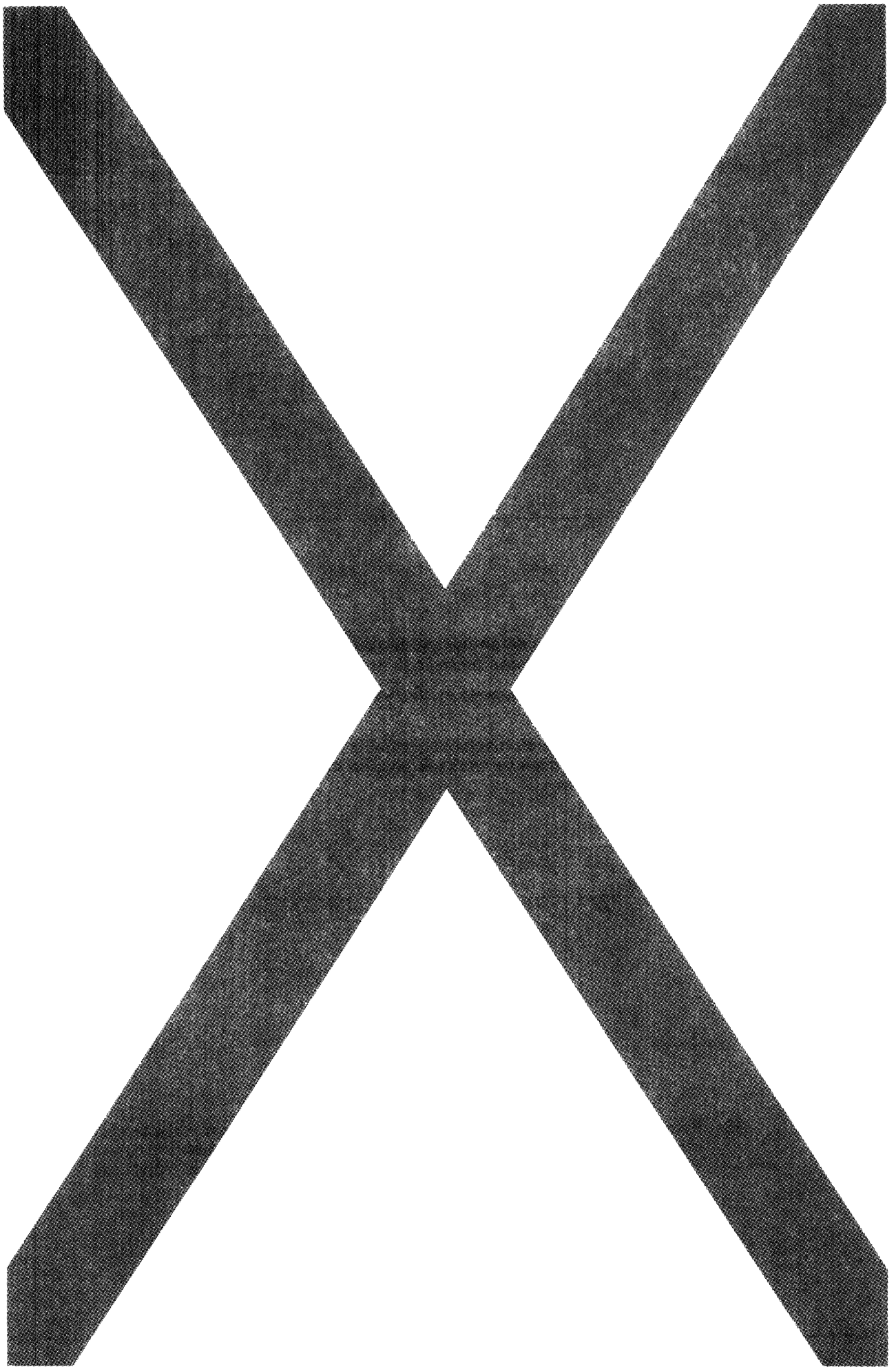
**Hiermede bevestigen wij de ontvangst van uw sollicitatieformulier betreffende het algemeen vergelijkend onderzoek nr. PE/105/C.**

**Wij zullen u te zijner tijd in kennis stellen van het gevolg dat aan uw sollicitatie is gegeven.**

**Wij verzoeken u geen telefonisch of schriftelijk contact met ons op te nemen, ten einde de administratieve werkzaamheden in het kader van deze procedure niet te vertragen.**

---

**NB:** Bewijsstukken betreffende opleiding en beroepservaring kunnen uitsluitend in aanmerking worden genomen, wanneer deze binnen de in de aankondiging van vergelijkend onderzoek voor de indiening van sollicitaties gestelde termijn zijn ingezonden.



## III

*(Bekendmakingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

## MEDEDELING

(88/C 295/06)

## ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK: ALGEMENE BEPALINGEN

Aan een algemeen vergelijkend onderzoek dat wordt georganiseerd met het oog op de aanwerving van ambtenaren voor de Europese Gemeenschappen gaan, overeenkomstig het Statuut van de ambtenaren, aankondigingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* vooraf. Een vergelijkend onderzoek kan zowel worden georganiseerd om te voorzien in een aantal vacatures als met het oog op de vorming van een reserve ter vervulling van vacatures.

## I. Algemene voorwaarden

Om tot ambtenaar bij een Instelling van de Europese Gemeenschappen te kunnen worden benoemd, moet de sollicitant voldoen aan de volgende voorwaarden van het Statuut van de ambtenaren:

1. onderdaan zijn van één van de Lid-Staten van de Gemeenschappen <sup>(1)</sup>, behoudens andersluidende beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag, en aldaar zijn rechten als staatsburger bezitten;
2. hebben voldaan aan de verplichtingen welke voor hem voortvloeien uit de wettelijke voorschriften inzake de militaire dienstplicht;
3. in zedelijk opzicht de waarborgen bieden welke voor de uitoefening van zijn functie vereist zijn;
4. met succes hebben deelgenomen aan een vergelijkend onderzoek op grond van schriftelijke bewijsstukken, van een examen of op grond van beide;
5. voldoen aan de voor de uitoefening van de functie gestelde voorwaarden van lichamelijke geschiktheid;
6. grondige kennis van één van de officiële talen van de Gemeenschappen <sup>(2)</sup> en voldoende kennis van een andere officiële taal van de Gemeenschappen bezitten, voor zover dit voor de door hem te verrichten werkzaamheden noodzakelijk is.

<sup>(1)</sup> De Lid-Staten zijn: België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje en het Verenigd Koninkrijk.

<sup>(2)</sup> De officiële talen van de Gemeenschappen zijn: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.



## II. Procedure

Overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren geschiedt de aanwerving als volgt:

1. de sollicitanten dienen een door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld formulier in te vullen;
2. voor ieder vergelijkend onderzoek wordt een jury gevormd, bestaande uit leden die door het tot aanstelling bevoegde gezag en door het Personeelscomité worden aangewezen;
3. het tot aanstelling bevoegde gezag stelt een lijst op van de sollicitanten die voldoen aan de in hoofdstuk I, punten 1, 2 en 3, vermelde voorwaarden en zendt deze lijst samen met de sollicitatiedossiers aan de jury;
4. na kennisneming van deze dossiers stelt de jury de lijst vast van de sollicitanten die voldoen aan de voorwaarden, welke in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek zijn omschreven:
  - bij een vergelijkend onderzoek op grond van een examen worden alle op deze lijst geplaatste sollicitanten tot het examen toegelaten,
  - bij een vergelijkend onderzoek op grond van schriftelijke bewijsstukken stelt de jury, na de normen te hebben bepaald volgens welke zij deze stukken zal beoordelen, een onderzoek in naar de schriftelijke bewijsstukken van de sollicitanten die op deze lijst zijn geplaatst,
  - bij een vergelijkend onderzoek op grond van schriftelijke bewijsstukken en van een examen bepaalt de jury welke sollicitanten uit deze lijst tot het examen worden toegelaten;
5. na afloop van haar werkzaamheden stelt de jury een lijst op van de kandidaten die geschikt zijn voor de met de vacatures overeenkomende functies. Zo mogelijk bedraagt het aantal op deze lijst geplaatste kandidaten ten minste tweemaal het aantal vacatures; de lijst wordt voorgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag dat de kandidaat(aten) kiest die het op de vacante plaats(en) aanstelt;
6. aan elke kandidaat wordt medegedeeld op welke wijze zijn sollicitatie is afgehandeld;
7. de werkzaamheden van de jury zijn geheim.

## III. Proeftijd

Na hun indiensttreding verwerven de kandidaten de hoedanigheid van ambtenaar op proef en moeten zij (met uitzondering van degenen die tot de rangen A 1 en A 2 behoren) een proeftijd volbrengen; deze is voor ambtenaren van de categorieën A en B en de groep LA op negen maanden en voor ambtenaren van de categorieën C en D op zes maanden vastgesteld. Indien de proeftijd met gunstig gevolg is volbracht, worden de ambtenaren op proef in vaste dienst aangesteld.

#### IV. Financiële bepalingen, sociale zekerheid en inhoudingen voor belastingen

1. De bezoldiging omvat:

- a) een basissalaris;
- b) in voorkomende gevallen en onder de in het Statuut van de ambtenaren vastgestelde voorwaarden:
  - een ontheemdingstoelage, gelijk aan 16 % van het basissalaris, eventueel verhoogd met de kostwinnerstoelage en de kindertoelage waarop de ambtenaar recht heeft. Deze toelage bedraagt minimaal 11 397 Bfr. per maand;
  - gedurende een bepaalde periode een dagvergoeding;
  - een kostwinnerstoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris, die ten minste 4 954 Bfr. per maand bedraagt;
  - een maandelijkse toelage van 6 381 Bfr. per ten laste komend kind;
  - een schooltoelage ten bedrage van de werkelijk gedragen schoolkosten, van ten minste 2 052 Bfr. en ten hoogste 11 402 Bfr. per maand en per ten laste komend kind.

2. Voor de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen geldt een stelsel van sociale zekerheid dat hun de volgende waarborgen biedt:

- een pensioenregeling (ouderdom, invaliditeit en, eventueel, overleving),
- dekking van de risico's van ziekte en ongevallen in en buiten de dienst.

Het ouderdomspensioen bedraagt 70 % van het basissalaris. Ziektekosten worden in het algemeen tot 85 % vergoed.

De bijdragen van de ambtenaren in de financiering van deze uitkeringen worden van hun salaris afgehouden (eigen aandeel: 6,75 % voor het ouderdomspensioen, 1,35 % voor ziekterisico's, 0,1 % voor risico's van ongevallen buiten de dienst).

3. Op de bezoldiging wordt uitsluitend belasting geheven ten bate van de Gemeenschappen; zij is vrijgesteld van nationale belastingen.
4. Op het nettosalaris van de ambtenaren wordt een aanpassingscoëfficiënt toegepast (die overeenkomt met de schommelingen van de kosten voor levensonderhoud).

#### V. Verplaatsingskosten

Sollicitanten die worden uitgenodigd om deel te nemen aan een examen dan wel voor een onderhoud, krijgen een vergoeding voor hun vervoerkosten onder de in de oproep vermelde voorwaarden. Ook de vervoerkosten bij de indienstreding worden, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren, vergoed.

## ALGEMEEN VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT

### ENIGE WENKEN VOOR SOLLICITANTEN

U solliciteert naar een betrekking bij een internationale organisatie en daarom willen wij u op enkele punten wijzen, enerzijds om degenen te helpen die de geschikte kandidaten moeten selecteren en anderzijds om teleurstellingen voor uzelf te voorkomen.

#### 1. De aankondiging van het algemeen vergelijkend onderzoek

U gelieve deze aankondiging zeer zorgvuldig te lezen en na te gaan of u wel aan alle voorwaarden voldoet. Aan voorwaarden betreffende nationaliteit, leeftijd en opleiding moet strikt de hand worden gehouden; als u niet aan de eisen voldoet, is invullen van het sollicitatieformulier voor u en voor het Parlement louter tijdverlies. Ook te laat ingezonden sollicitaties en bewijsstukken worden niet in aanmerking genomen (poststempel geldt als bewijs).

#### 2. Opleiding

Diploma's en getuigschriften zullen, zo nodig, door een kenner van het onderwijssysteem van uw land worden beoordeeld. Het is echter zeer nuttig dat u nauwkeurig vermeldt wanneer en op welk niveau u de verschillende opleidingen hebt gevolgd. In het geval van cursussen moet u exact aangeven of dit dagcursussen zijn en welke vakken u hebt gestudeerd. Bij uw sollicitatieformulier moeten fotokopieën van uw diploma's en getuigschriften worden ingesloten. Het is van belang dat u op elke kopie het *nummer van het vergelijkend onderzoek* vermeldt. Stuur u vooral niet de *originelen* van uw diploma's en getuigschriften, aangezien het Parlement niet kan garanderen dat deze altijd worden teruggestuurd. Als u uw opleiding niet in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap hebt gevolgd (bij voorbeeld in de Verenigde Staten), dient u zoveel mogelijk documenten hieromtrent over te leggen, zodat deze door een deskundige kunnen worden beoordeeld.

#### 3. Beroepservaring

Dit deel van het sollicitatieformulier is één van de moeilijkste om in te vullen. Zo nodig kunt u een uitgebreide levensbeschrijving bijvoegen, waarin u uiteenzet wat voor soort werk u hebt gedaan. Twee dingen niet vergeten:

- a) u dient de maand en het jaar te vermelden van de aanvang en de beëindiging van elke betrekking;
- b) hoewel uw sollicitatieformulier wordt behandeld door een jury waarvan minstens één lid de situatie in uw land goed kent, dient u telkens zo duidelijk mogelijk uiteen te zetten om welk soort werk het

gaat. Vage termen als „medewerker” of „kantoorbediende” zijn niet voldoende en kunnen ertoe leiden dat u van het vergelijkend onderzoek wordt uitgesloten, omdat het niet duidelijk is of u de eerste ervaring bezit.

Het ondertekenen van het sollicitatieformulier impliceert dat u verklaart dit volledig en naar waarheid te hebben ingevuld; wordt u bij het Parlement aangesteld, dan wordt dit het eerste stuk in uw personeelsdossier. Daarom is het van belang dat u niets weglaat en dat u geen scheef beeld geeft. Indien u bij voorbeeld wilt deelnemen aan een vergelijkend onderzoek voor typisten, moet u al uw beroepservaring vermelden en niet alleen uw ervaring als typist(e). Dit kan namelijk in een latere fase van uw loopbaan van nut zijn. Zorgt u er in elk geval voor dat het formulier „volledig en naar waarheid” is ingevuld en als zodanig is ondertekend.

Een volledige uiteenzetting van uw ervaring geeft de jury de beste basis om te beoordelen of zij u al dan niet tot het vergelijkend onderzoek kan toelaten.

Als regel worden vergelijkende onderzoeken georganiseerd voor kandidaten met een bepaalde moedertaal. Zelfs wanneer een kandidaat gelooft tweetalig te zijn, is het uiterst moeilijk om voor een vergelijkend onderzoek in een andere taal dan de moedertaal te slagen. Voor dergelijke kandidaten is het dan ook het beste voor zichzelf te bepalen wat hun hoofdtal is en zich bij deelname aan vergelijkende onderzoeken tot die taal te beperken.

U dient het sollicitatieformulier met zwarte inkt in te vullen. Alleen *ondertekende* formulieren zijn geldig. Stuur geen sollicitaties op via de plaatselijke bureaus van het Europese Parlement in uw eigen land, maar direct aangetekend naar Luxemburg.

#### 4. Gang van zaken na de sollicitatie

U ontvangt bericht van de goede ontvangst van uw sollicitatieformulier. Wanneer alle formulieren door de jury zijn bestudeerd, ontvangt u een brief waarin wordt meegedeeld dat u *of* aan het examen mag deelnemen (nadere gegevens over datum en plaats van dit examen worden in deze brief vermeld) *of* dat u niet tot het vergelijkend onderzoek bent toegelaten, met opgave van de reden(en) daarvoor.

Als de kandidaat bericht ontvangt dat hij niet tot het vergelijkend onderzoek is toegelaten of als hij in een later stadium daarvan wordt uitgesloten, doet hij er goed aan zorgvuldig de aankondiging van het vergelijkend onderzoek te lezen. Als de kandidaat er dan

nog van overtuigd is dat een vergissing is gemaakt, heeft hij het recht bij de Instelling tegen de beslissing van de jury beroep aan te tekenen. Alle correspondentie van de kandidaten dient, voorzien van het nummer van het vergelijkend onderzoek, gericht te worden aan de Dienst Vergelijkende Onderzoeken in Luxemburg, die contact onderhoudt met de jury. Het is niet toegestaan direct contact op te nemen met of beroep aan te tekenen bij de voorzitter of de leden van de jury. Elke poging van een kandidaat om de beslissingen van de jury te beïnvloeden leidt tot uitsluiting van het vergelijkend onderzoek.

Er dient opgemerkt te worden dat er bij de beoordeling van de kandidaten zeer zelden vergissingen worden gemaakt. Kandidaten moeten niet al te snel beroep aantekenen tegen het oordeel van de jury over hun schriftelijke bewijsstukken of de correctie van de examens. De jury besteedt veel tijd en moeite aan de beoordeling van elke sollicitatie en aan een duidelijke omschrijving van de maatstaven voor toelating en uitsluiting. Wanneer kandidaten beroep aantekenen tegen een beslissing van de jury, blijkt uit een nader onderzoek van hun dossier vaak dat zij de basisvoorwaarden voor de toelating tot het vergelijkend onderzoek niet goed hebben begrepen.

De beoordeling van de kandidaten door de jury is vertrouwelijk. De kandidaten krijgen geen inzage in het gecorrigeerde werk en krijgen geen gegevens over hun cijfers. De jury stelt op grond van een beoordeling van de schriftelijke bewijsstukken en van het examenwerk een relatieve beoordeling vast. Het is van belang dit te bedenken wanneer u niet wordt toegelaten tot een volgende fase van het vergelijkend onderzoek.

Heel wat vergelijkende onderzoeken worden gehouden aan de hand van schriftelijke bewijsstukken en een examen. Dit betekent niet dat noodzakelijkerwijze alle sollicitanten die aan de toelatingsvoorwaarden voldoen, voor het examen worden uitgenodigd. De jury stelt vast welke en hoeveel kandidaten aan de toelatingsvoorwaarden voldoen en roept vervolgens de kandidaten met de beste papieren voor het examen op.

Uitsluiting van een vergelijkend onderzoek betekent geenszins dat de kandidaat niet meer in aanmerking komt voor toekomstige vergelijkende onderzoeken van het Parlement, waarvoor de toelatingseisen weer heel anders kunnen zijn.

##### 5. Misverstanden ontstaan vaak uit de volgende punten

- Beroepservaring wordt geteld vanaf de eerste betrekking na het bereiken van het vereiste opleidingsniveau.
- Het vereiste opleidingsniveau is voor het Europese Parlement niet altijd hetzelfde als voor nationale overheidsdiensten.

— Nationaliteit: kandidaten moeten op het moment van hun sollicitatie de nationaliteit bezitten van één der Lid-Staten van de Gemeenschap.

##### 6. Schriftelijke examens

Het examen vindt plaats in het land van de kandidaten, in Luxemburg of in een ander land van de Europese Gemeenschap. De keuze hiervan hangt af van de beschikbaarheid van examenruimten en de plaats van herkomst van de kandidaten. Bij de uitnodiging voor het examen worden alle nodige inlichtingen betreffende de eventuele reiskostenvergoeding verstrekt.

De aard van de schriftelijke examens wordt uitvoerig beschreven in de aankondiging van het vergelijkend onderzoek. De examenstukken worden gecorrigeerd en beoordeeld door ambtenaren van het Parlement die zitting hebben in de jury. Deze ambtenaren hebben ook nog hun eigen werk en hoewel er alles aan wordt gedaan om de procedure van het vergelijkend onderzoek te bespoedigen, duurt het enige tijd voor de kandidaten bericht krijgen over de eventuele toelating tot de volgende onderdelen van het examen.

De correctie en de beoordeling van de examenstukken geschieden nauwkeurig en grondig. Een tweede, afzonderlijke, beoordeling vindt plaats op genummerde en naamloze examenstukken.

##### 7. Mondelinge examens

Nadat de jury de resultaten van de schriftelijke examens heeft bestudeerd, wordt in vele gevallen een aantal kandidaten uitgenodigd voor een gesprek met de jury.

Deze jury gaat bij het stellen van vragen uit van de gegevens in het sollicitatieformulier, ten einde meer te weten te komen over de achtergronden en ervaring van de kandidaat. De jury zal ook vragen stellen over het Europese Parlement en de Europese Gemeenschap in het algemeen om inzicht en spreekvaardigheid van de kandidaat te toetsen. Er kunnen ook meer algemene vragen worden gesteld om karakter, houding en contactuele eigenschappen van de kandidaat te beoordelen. Kandidaten moeten niet tegen dit onderdeel van het vergelijkend onderzoek opzien, het is een gesprek en geen verhoor. Gewoonlijk worden de kandidaten in de gelegenheid gesteld ook zelf vragen te stellen.

##### 8. Talen

Wanneer u niet veel vertrouwen hebt in uw talenkennis, moet dat zeker niet een beletsel zijn om te solliciteren (een uitzondering geldt voor de vergelijkende onderzoeken voor vertalers en tolken). Voor de talenkennis die tijdens het gesprek met de jury wordt getoetst, is geen specifieke universitaire studie vereist. Voor iemand die een basiskennis van een tweede taal van de Gemeenschap bezit en zich op het examen heeft voorbereid, behoeft dit geen struikelblok te zijn.

## 9. Reservelijst

Na het mondelinge examen worden de kandidaten als regel snel op de hoogte gesteld van het feit dat ze op een „reservelijst” (= lijst van geschikte kandidaten) zijn geplaatst. Naar verwachting krijgen alle kandidaten op een „reservelijst” een betrekking aangeboden in de periode dat de lijst geldig is, maar plaatsing op de lijst houdt niet zonder meer in dat een betrekking zal worden aangeboden; het betekent slechts dat, als er bij het secretariaat een post vacant komt, waarin niet intern kan worden voorzien, de eerstvolgende kandidaat op de lijst voor de functie zal worden gevraagd. Als het gaat om administratieve en specialistische functies kan een aantal op de lijst staande kandidaten uitgenodigd worden voor een gesprek met het hoofd van de dienst, waar de betrekking vacant is.

Het hoofd van de dienst bepaalt in dat geval welke kandidaat de meest geschikte is. Een reservelijst is als regel één jaar geldig, maar verlenging is mogelijk. Kandidaten die op de reservelijst staan, worden van een verlenging op de hoogte gesteld. Zij dienen het Parlement op de hoogte te stellen van een eventuele adreswijziging, aangezien men daar wellicht met spoed contact met hen zal willen opnemen.

Op correspondentie gericht aan de Dienst Vergelijkende Onderzoeken moet het nummer van het vergelijkend onderzoek staan (bij voorbeeld PE/63/C, PE/51/A, PE/26/LA), aangezien deze gelijktijdig met vele vergelijkende onderzoeken en reservelijsten (die overigens hetzelfde nummer dragen) te maken hebben.

## AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK Nr. PE/105/C

(88/C 295/07)

Het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement te Luxemburg houdt een algemeen vergelijkend onderzoek op grond van een examen, ten einde een aanwervingsreserve te vormen voor

Nederlandstalige TYPISTEN (M/V).

De loopbaan van typiste omvat de rangen 5 en 4 van categorie C.

*Het beleid van het Europese Parlement is erop gericht in alle functies gelijke kansen voor vrouwen en mannen te waarborgen.*

De sollicitanten wordt verzocht de in dit Publikatieblad opgenomen „Enige wenken voor sollicitanten” zorgvuldig te lezen.

De aanwervingsreserve wordt gevormd ten einde te voorzien in vacatures in deze loopbaan die niet kunnen worden vervuld door overplaatsing, interne vergelijkende onderzoeken voor ambtenaren die reeds bij het Europese Parlement in dienst zijn of overgang van ambtenaren die bij een andere Instelling van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn.

De reservelijst is geldig tot 31 december 1991, met de mogelijkheid van verlenging, in welk geval de kandidaten die op deze lijst staan, tijdig op de hoogte worden gesteld.

## I. TAKEN

Gewone kantoorwerkzaamheden, met name:

- het op diverse types schrijfmachines uittypen van met de hand geschreven of op plaat of band opgenomen teksten in het Nederlands en eventueel een andere officiële taal van de Europese Gemeenschap,
- typen op tekstverwerkers of werken met beeldschermen.

Voor deze functie kunnen dienstreizen met name naar Straatsburg en Brussel noodzakelijk zijn.

## II. BEZOLDIGING

Het maandelijkse aanvangssalaris (basissalaris ligt tussen 67 676 Bfr. (rang C 4, salaristrap 1) en 73 162 Bfr. (rang C 4, salaristrap 3), al naar gelang van opleiding en specifieke beroepservaring.

Op grond van artikel 4 bis van bijlage VII bij het Statuut wordt momenteel een tijdelijke vaste vergoeding van 2 974 Bfr. per maand toegekend.

Daarnaast kunnen eventueel uitkeringen en vergoedingen worden betaald, waarvan aard en omvang vermeld staan in de mededeling die aan deze aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek voorafgaat.

Na aftrek van de verplichte inhoudingen (pensioen, verzekeringen, Gemeenschapsbelasting) bedraagt bij voorbeeld het nettosalaris van een ongehuwd ambtenaar die niemand te zijnen laste heeft en recht heeft op een ont-heemdingstoelage, ongeveer 71 600 Bfr. voor de rang C 4, salaristrap 1.

## III. AARD EN TOELATINGSEISEN

Het onderzoek vindt plaats op de grondslag van een examen.

Deelneming staat open voor sollicitanten die aantonen dat zij op de uiterste sollicitatiedatum aan de navolgende voorwaarden voldoen en wier sollicitatie door de jury wordt aanvaard.

## A. ALGEMENE EISEN

De gegadigden moeten voldoen aan de in artikel 28, onder a), b) en c), van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen gestelde voorwaarden, welke zijn overgenomen in hoofdstuk I „Algemene eisen”, punten 1, 2 en 3, van de mededeling die aan deze aankondiging voorafgaat.

De gegadigden dienen derhalve onderdaan te zijn van een van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap. Van de eisen inzake de nationaliteit wordt in geen geval afgeweken.

## B. BIJZONDERE EISEN

## 1. Vereiste diploma's, getuigschriften of beroepservaring

- a) Met een diploma afgesloten lager middelbaar, handels-, technisch- of vakonderwijs dan wel gelijkwaardige beroepservaring.

Niet toegelaten worden:

- i) gegadigden met een voltooide universitaire opleiding,
- ii) laatstejaarsstudenten van het onder i) bedoelde onderwijs.
- b) Ten minste twee jaar beroepservaring op soortgelijke gebieden als bedoeld onder hoofdstuk I „Taken” na het bereiken van het vereiste opleidingsniveau als bedoeld onder a).

Als beroepservaring komen in aanmerking met getuigschriften of diploma's gestaafde stages, bij- of nascholing of andere aanvullende opleidingen die verband houden met de onder hoofdstuk I omschreven taken.

De verklaringen bij de punten 11 en 14 van het sollicitatieformulier moeten worden gestaafd met fotokopieën van bewijsstukken (diploma's, getuigschriften van werkgevers of enig ander document), die als bijlage bij het sollicitatieformulier binnen de aangegeven termijn worden ingezonden.

Voor de samenstelling van hun dossier kunnen de sollicitanten — met inbegrip van ambtenaren en andere personeelsleden van het Europese Parlement en van de andere Instellingen van de Europese Gemeenschappen — in geen geval verwijzen naar stukken, sollicitatieformulieren, inlichtingenformulieren en dergelijke die bij een eerdere sollicitatie zijn ingezonden.

## 2. Leeftijdsgrens

Tussen 18 en 35 jaar (geboren zijn vóór 17 januari 1971 en na 16 januari 1953).

De leeftijdsgrens geldt niet voor:

- a) sollicitanten die gedurende de vier jaar voorafgaande aan de uiterste sollicitatiedatum in totaal ten minste twaalf maanden (full time) als ambtenaar of ander personeelslid bij een der Instellingen van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn geweest,
- b) sollicitanten die ten minste vier jaar lang als ambtenaar bij een Instelling van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn geweest en uit eigen beweging ontslag hebben genomen;

wordt in de onderstaande drie gevallen verhoogd:

- c) voor sollicitanten die, ten einde de zorg voor een bij hen inwonend kind beneden de 16 jaar op zich te kunnen nemen, gedurende ten minste een jaar geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend; in dit geval wordt de maximumleeftijd verhoogd met de duur van de periode waarin geen beroepsarbeid werd verricht, en wel tot en met drie jaar per kind, met een maximum van zes jaar,
- d) voor sollicitanten die de hun door hun land van herkomst opgelegde militaire of andere dienstplicht hebben vervuld; in dit geval wordt de maximumleeftijd verhoogd met de duur van de dienstplicht,
- e) voor sollicitanten met een door de bevoegde nationale overheid erkende lichamelijke handicap die geen bezwaar vormt voor de functie; in dit geval wordt de maximumleeftijd met vijf jaar verhoogd,

met dien verstande dat, indien meer dan één geval van toepassing is, de leeftijdsgrens met ten hoogste zes jaar wordt verhoogd.

Ter verkrijging van deze ontheffingen wordt de sollicitanten verzocht bij hun sollicitatieformulier te voegen:

- voor de gevallen a) en b): een verklaring van de betrokken Instelling van de Europese Gemeenschappen waarin de data van indiensttreding en van beëindiging van de dienst, alsook de aard van de verrichte werkzaamheden zijn vermeld,

- voor het geval c): een uittreksel uit het geboortenregister voor het kind of de kinderen, alsmede gedetailleerde bewijsstukken betreffende de duur van de periode waarin geen beroepsbezigheid is uitgeoefend,

- voor het geval d): een door de bevoegde autoriteiten afgegeven verklaring waarin begin- en einddatum van de verplichte dienst zijn aangegeven,

- voor het geval e): een door de bevoegde nationale autoriteiten afgegeven attest waarin de hoedanigheid van gehandicapte wordt erkend.

## 3. Talenkennis

Grondige kennis van het Nederlands en voldoende kennis van een andere officiële taal van de Europese Gemeenschap (Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Portugees of Spaans).

## IV. TOELATING TOT HET SCHRIFTELIJKE GEDEELTE VAN HET ONDERZOEK

De jury stelt de lijst op van de sollicitanten die aan de in hoofdstuk III gestelde voorwaarden voldoen.

Elke sollicitant wordt schriftelijk op de hoogte gesteld van het besluit van de jury.

## V. HERONDERZOEK VAN SOLLICITATIES

Elke sollicitant heeft het recht om een nieuw onderzoek van zijn sollicitatie te vragen, wanneer hij meent dat een vergissing is gemaakt. Binnen 20 dagen na de verzendingsdatum (datum poststempel) van de brief waarin hem is medegedeeld dat zijn sollicitatie niet in aanmerking is genomen, dient hij daartoe met vermelding van het nummer van het algemeen vergelijkend onderzoek op de brief en de enveloppe een bezwaarschrift te zenden aan het Europese Parlement, Dienst Aanwerving, Bâtiment administratif Kirchberg (BAK) 224, L-2929 Luxemburg.

Binnen 30 dagen na de verzendingsdatum (datum poststempel) van de brief waarin de sollicitant om een nieuw onderzoek vraagt, zal de jury het dossier opnieuw onderzoeken aan de hand van de opmerkingen van de sollicitant.

## VI. EXAMEN: AARD, DUUR, PUNTENWAARDERING

### 1. Schriftelijk gedeelte

- a) Toetsing van het bevattingvermogen en logisch denkvermogen (objectieve tests) ter beoordeling van de algemene en specifieke kennis en het denkvermogen van de sollicitant. Maximumduur: 30 minuten.

Puntenwaardering: 0 tot 50. Sollicitanten die voor dit onderdeel minder dan 25 punten behalen, worden afgewezen.

- b) Correctie met de hand van een getypte tekst in het Nederlands van ongeveer 40 regels met spelfouten. Maximumduur: 30 minuten.

Puntenwaardering: 0 tot 50. Sollicitanten die voor dit onderdeel minder dan 25 punten behalen, worden afgewezen.

- c) Beantwoording van vragen over de inhoud van een tekst in de tweede taal van de sollicitant. Maximumduur: 30 minuten.

Puntenwaardering: 0 tot 20. Sollicitanten die voor dit onderdeel minder dan 10 punten behalen, worden afgewezen.

*NB* De sollicitanten dienen op hun sollicitatieformulier aan te geven welke officiële taal van de Europese Gemeenschap zij voor onderdeel c) kiezen. Er mag slechts één taal worden gekozen.

#### *BELANGRIJKE OPMERKING*

De sollicitanten dienen alle onderdelen van het schriftelijke gedeelte, namelijk a), b) en c), af te leggen.

Onderdeel a) wordt het eerst gecorrigeerd.

Vervolgens wordt onderdeel b) gecorrigeerd van de sollicitanten die voor onderdeel a) ten minste 25 punten hebben behaald.

Daarna wordt onderdeel c) gecorrigeerd van de sollicitanten die voor de onderdelen a) en b) ten minste 25 punten hebben behaald.

#### *2. Toelating tot het praktische en het mondelinge gedeelte*

Tot het praktische en het mondelinge gedeelte worden toegelaten de sollicitanten die voor het schriftelijke gedeelte 60 % van het totale aantal punten en voor elk onderdeel het vereiste minimumaantal punten hebben behaald.

#### *3. Praktisch en mondeling gedeelte*

- a) Typen in het Nederlands van een tekst van ten minste 45 regels: opmaak en in het net tikken van een met de hand geschreven tekst, die een tabel bevat, op een elektrische of elektronische machine (maximumduur: 45 minuten).

Puntenwaardering: 0 tot 50 punten. Sollicitanten die voor dit onderdeel minder dan 25 punten behalen, worden afgewezen.

- b) Onderhoud met de jury ter toetsing, aan de hand van alle gegevens in het sollicitatiedossier, van de

algemene ontwikkeling en talenkennis van de sollicitanten, alsmede van hun geschiktheid om de in hoofdstuk I omschreven functie in een Europese Instelling te vervullen.

Puntenwaardering: 0 tot 30, verdeeld als volgt:

- 0 tot 20 voor de algemene ontwikkeling; sollicitanten die voor dit onderdeel minder dan 10 punten behalen, worden afgewezen;
- 0 tot 10 voor de talenkennis.

#### *VII. VASTSTELLING VAN DE RESERVELIJST*

Er worden ten hoogste 40 geslaagden op de reservelijst geplaatst — te weten degenen met het hoogste aantal punten — en wel in de volgorde van de behaalde resultaten, met dien verstande dat ten minste 60 % van het totaal aantal mogelijke punten moet worden behaald.

#### *VIII. INDIENING DER SOLLICITATIES*

De sollicitanten wordt verzocht het in dit Publikatieblad opgenomen sollicitatieformulier, samen met de bewijsstukken betreffende opleiding en beroepservaring, uiterlijk op *16 januari 1989* te middernacht (datum poststempel) aangetekend te verzenden aan:

**EUROPEES PARLEMENT**  
Dienst Aanwerving  
L-2929 Luxemburg.

*NB Sollicitanten, met inbegrip van ambtenaren en andere personeelsleden van het Europese Parlement en de andere Instellingen van de Europese Gemeenschappen, die hun sollicitatieformulier en alle schriftelijke bewijsstukken niet binnen de gestelde termijn hebben ingediend, worden van deelneming aan het vergelijkend onderzoek uitgesloten.*

*Niet ondertekende sollicitatieformulieren worden niet in aanmerking genomen.*

Indien een sollicitatie onder een bepaalde naam is ingediend, dient deze zelfde naam ook op alle andere correspondentie en bij inzendingen van diploma's te worden vermeld.

Aan verzoeken om nadere inlichtingen over dit vergelijkend onderzoek of om toezending van examenopgaven van vorige vergelijkende onderzoeken zal geen gevolg worden gegeven.

De sollicitatiebescheiden worden in geen geval geretourneerd.



**Aankondiging van een algemeen vergelijkend onderzoek**

(88/C 295/08)

Het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement organiseert onderstaand algemeen vergelijkend onderzoek:

Nr. PE/106/C — Deenstalige typisten (loopbaan C 5-C 4) <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 295 van 19. 11. 1988 (Deense editie).

## COMMISSIE

**Bericht van inschrijving voor de verkoop, overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3418/82, van oliehoudende zaden die in het bezit zijn van een interventiebureau (permanente verkoop)**

(88/C 295/09)

---

Naam, adres, telexnummer en telefoonnummer van het interventiebureau

---

SIDO  
174, avenue Victor-Hugo  
F-75116 Paris

Tel. 45 05 14 23  
Telex 611 907

### „Dubbel nul“-koolzaad

Nummer van de partij	Nominaal gewicht (in ton)	Oogstjaar	Plaats van opslag
1	481	1987	La Chartraine — Theuville — 28
2	400	1987	UNCAC — La Grande-Paroisse — 77
3	406	1987	Gagnot — Le Theil/Huisne — 61
4	755	1987	La Marnaise — Châlon-sur-Marne — 51

### Koolzaad

5	130	1987	La Chartraine — Theuville — 28
6	312	1987	L'Illiers — Luplante — 28
7	1 536	1987	UNCAC — La Grande-Paroisse — 77
8	1 175	1987	UNCAC — Châlon-sur-Marne — 51
9	485	1987	UNCAC — Bassens — 33
10	1 120	1987	UNCAC — Le Pouzin — 07
11	1 048	1987	Silos de Bonnières — 78
12	951	1987	URCAPC — Couhé-Verac — 86
13	4 322	1987	SCM Veuxhailles — 21
14	3 200	1987	Ceregrain — Valbonne — 01
15	2 760	1987	Ceregrain — Valbonne — 01
16	2 600	1987	Garrigues — Gaillac — 81
17	10 336	1987	La Dauphinoise — Lyon port — CD-Herriot — 69
18	5 773	1987	UCA-Frouard — Frouard — 54

**Zonnebloemzaad**

Nummer van de partij	Nominaal gewicht (in ton)	Oogstjaar	Plaats van opslag
19	190	1987	UCA-Frouard — Frouard — 54
20	1 500	1987	Gaumet — Saint-Germain-du-Puy — 36
21	1 200	1987	UNCAC — Le Pouzin — 07
22	745	1987	Gagnot — Marolles-les Brault — 72
23	2 100	1987	La Mathieu — Montestruc — 32
24	986	1987	CADAC-Chaumont — Villiers-le-Sec — 52
25	2 533	1987	La Chartraine — Theuville — 28
26	4 410	1987	L'Illiers — Luplante — 28
27	12 380	1987	Allaire — Parthenay — 79
28	3 700	1987	Franciade — Selommes — 41
29	5 220	1987	Garrigues — Gaillac — 81
30	3 072	1987	Urthaler — Mezin — 47
31	2 200	1987	SICA Rouquet — Saint-Félix-du-Lauragais — 31
32	2 935	1987	UCAP — Civray — 86
33	4 567	1987	SGS Bassens — Lormont — 33
34	3 043	1987	URCAPC — Pons — 86
35	2 570	1987	URCAPC — Couhé-Verac — 86
36	4 100	1987	UCAC — Nerondes — 18
37	501	1987	UCAC — Moulin-sur-Yèvre — 18
38	3 649	1987	Cellerin — Descartes — 37
39	772	1987	Cana — Abbaretz — 44
40	2 598	1987	Cana — Vern d'Anjou — 49
41	5 641	1987	Caval — Saint-Gemmes — 49

Naam, adres, telexnummer en telefoonnummer van het interventiebureau

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung  
Referat 324  
D-6000 Frankfurt 18

Tel. 0 69/15 64-7 45  
Telex 41 60 44  
41 14 75

**koolzaad**

Nummer van de partij	Nominaal gewicht (in ton)	Oogstjaar	Plaats van opslag
R 2/88 169033	184	1987	8600 Bamberg

---

 Naam, adres, telexnummer en telefoonnummer van het interventiebureau
 

---

 SENPA  
 Beneficiencia, 8  
 E-28004 Madrid

 Tel. 222 29 61  
 Telex 23427 SENPA E

## Soort van zaden: zonnebloemzaad

Nummer van de partij	Nominaal gewicht (in ton)	Oogstjaar	Plaats van opslag
14/05	2 879	1987	Palma del Río (Córdoba)
14/06	766	1987	Palma del Río (Córdoba)
06/01	8 743	1987	Don Benito (Badajoz)
06/02	8 816	1987	Don Benito (Badajoz)
06/03	890	1987	Don Benito (Badajoz)
06/04	8 391	1987	Guadiana del Caudillo (Badajoz)
06/05	723	1987	Gevora (Badajoz)
06/06	725	1987	Gevora (Badajoz)
06/07	720	1987	Gevora (Badajoz)
06/08	720	1987	Gevora (Badajoz)
22/01	3 141	1987	Binéfar (Huesca)

## BIJGEWERKTE VERDRAGEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Nu verkrijgbaar

De nieuwe, beknopte editie van de Verdragen van de Europese Gemeenschappen is verschenen, een belangrijk instrument voor ieder die regelmatig met de Europese Gemeenschap te maken heeft. Zij bevat de volledige tekst van de voornaamste Verdragen van de Europese Gemeenschappen met de in de loop der jaren aangebrachte wijzigingen, maar zonder veel van de uitgebreide bijlagen en addenda.

Deze nieuwe editie, die eind 1987 werd voltooid, bevat het Verdrag van Parijs tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de twee Verdragen van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, de Europese Akte, twee belangrijke besluiten van de Raad (over de eigen financiële middelen van de Gemeenschap), een lijst van de besluiten met betrekking tot de drie uitbreidingen van de Europese Gemeenschap (de toetreding van Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk in 1973, de toetreding van Griekenland in 1981 en de toetreding van Spanje en Portugal in 1986), een lijst van andere belangrijke besluiten van de Gemeenschap en de inhoudsopgave van de volledige editie van de Verdragen van de Europese Gemeenschappen.

Deze beknopte, 650 pagina's tellende editie in handig pocketformaat (11,5 × 17 cm en 2 cm dik) is verkrijgbaar in de negen officiële talen van de Europese Gemeenschap (Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans). Zij kan worden besteld bij de verkooppunten van de Europese Gemeenschap in de gehele wereld of bij het Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen, 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg.

Vastgestelde prijs in Luxemburg (exclusief BTW): 15,10 ECU    650 Bfr.    35 Hfl.

Catalogusnummer CB-48-87-105-NL-C

ISBN 92-825-7660-Y



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

CEDEFOP —  
EUROPEES CENTRUM VOOR DE ONTWIKKELING VAN DE BEROEPSOPLEIDING

**HET MIDDEN- EN KLEINBEDRIJF:**  
**een onbegrensd terrein voor de beroepsopleiding**

Als gevolg van de Europese Akte en met het oog op de bedreiging die van een uitsluitend binnenlandse handel uitgaat moet de Europese economie zich inspannen om te komen tot een gecoördineerd beleid en sociale uniformiteit. Alleen dan kan er een afdoend antwoord worden gegeven op de technologische innovatie van de internationale concurrentie. Het midden- en kleinbedrijf zal een sleutelrol moeten vervullen gezien het speciale belang van deze sector. De kwalificerende opleiding van leidinggevend personeel, technisch kader en werknemers moet in dit verband beschouwd worden als een belangrijke strategie. Er kan dan een dynamische economie tot stand komen, waarbij innovaties op het gebied van procedures en nieuwe produkten doorgevoerd worden.

64 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: HX-AA-87-003-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 3      Fl. 7,30      Bfr. 130



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

EUROPESE DOUANELIJST VAN CHEMISCHE STOFFEN

**Handleiding bij de indeling van chemische producten in de gecombineerde nomenclatuur**  
(Nederlandse versie)

Dit werk omvat:

1. 32 000 chemische benamingen (internationaal aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
2. negen talen: Spaans, Deens, Duits, Grieks, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands en Portugees.

Het biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische producten in het nieuwe douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de negen talen.

De nomenclatuur van dit nieuwe tarief (gecombineerde nomenclatuur) is gebaseerd op de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen die op 1 januari 1988 van kracht is geworden;

- de overeenstemmende benamingen in de negen talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek) door middel van een gemeenschappelijk sleutelcijfer (CUS-nummer);
- de mogelijkheid het CAS-nummer (Chemical Abstracts Registry Number) te kennen.

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische producten van de Europese Gemeenschap (ECDIN).

628 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Catalogusnummer: CB-52-88-348-NL-C      ISBN: 92-825-7922-0

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

per ééntalig deel: Hfl. 80,—      Ecu 33,75

voor alle negen talen: Hfl. 535,—      Ecu 232,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg